Porównanie tłumaczeń Dzieje 24:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wyznaję zaś to ci że według drogi którą nazywają stronnictwem tak służę ojczystemu Bogu wierząc wszystkiemu według Prawa i tym w prorokach które są napisane |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To natomiast wyznaję przed tobą, że zgodnie z Drogą,\* którą nazywają herezją,\*\* w ten sposób służę\*\*\* ojczystemu Bogu,\*\*\*\* wierząc wszystkiemu temu, co zgodne z Prawem, oraz temu, co napisano u proroków;\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Przyznaję zaś to ci, że według drogi, którą nazywają stronnictwem\*, tak służę ojczystemu Bogu, wierząc wszystkim (tym) według Prawa i (tym) w Prorokach napisanym\*\*, [[6]](#footnote-7)6)[[7]](#footnote-8)7) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wyznaję zaś to ci że według drogi którą nazywają stronnictwem tak służę ojczystemu Bogu wierząc wszystkiemu według Prawa i (tym w) prorokach które są napisane |

1. 1) <x>510 24:22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 24:5</x>; <x>510 28:22</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 27:23</x>; <x>520 1:9</x>; <x>620 1:3</x>; <x>650 9:14</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>510 5:30</x>; <x>510 22:14</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>470 11:13</x>; <x>510 26:22</x>; <x>510 28:23</x>; <x>520 3:21</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) Może lepiej: "sektą". [↑](#footnote-ref-7)
7. 7) Z domyślnym: naukom, nakazom. [↑](#footnote-ref-8)